

FATCA/CRS Questionnaire/ایف اے ٹی سی اے/ایسی آر ایس سوالنامہ

(For Customers only)/(صارفین کے لئے صرف)

Application No: _____
 درخواست نمبر:

Name of IA/IM: _____
 آئی اے / آئی ایم کا نام:

IA / IM Code No: _____
 آئی اے / آئی ایم کوڈ نمبر:

Details of Proposed Owner (PO):/مجزوہ مالک کی تفصیلات (بی، او):

First Name: _____
 پہلا نام:

Date of Birth:
 پیدائش کی تاریخ:

Family Name: _____
 خاندانی نام:

Part I - Please fill in the country for each of the following:

حصہ I - براہ کرم مندرجہ ذیل میں سے ہر ایک کے لئے ملک پھریں:

Country of Birth: _____ Citizenship: _____ Residence for Tax purpose: _____ US Person: Yes No
 پیدائش کا ملک: _____ شہریت: _____ ٹیکس کے مقصد سے اقامت: _____ ٹیکس ہاں یا نہیں

Part II - Please note: /حصہ II - براہ کرم نوٹ کریں:

- a. If in all fields above, the country mentioned by you is India and if you do not have US person status, please proceed to Part III for signature.
 مندرجہ بالا سبھی خانوں میں اگر آپ نے ملک میں بھارت کا ذکر کیا ہے اور اگر آپ کی حیثیت یو ایس شخص کی نہیں ہے تو براہ کرم دستخط کے لئے حصہ III کی طرف بڑھیں۔
- b. If for any of the above field, the country mentioned by you is not India and/or if your US person status is Yes, please provide the Tax Payer Identification Number (TIN) or functional equivalent as issued in the specific country in the table below:
 مندرجہ بالا خانوں میں سے کسی میں بھی اگر آپ نے ملک میں انڈیا کا ذکر نہیں کیا ہے اور/یا اگر یو ایس شخص کی حیثیت آپ کا ہاں ہے تو براہ کرم محصول دہندہ کی شناخت کا نمبر (ٹن) یا جیسا نیچے کے ٹیبل میں ہے اسی اہمیت کا حامل کوئی دستاویز جو مخصوص ملک کی طرف سے جاری کیا گیا ہے فراہم کریں:

1.	TIN/ٹن جاری کرنے والا ملک/Country of Issue	
2.	TIN/ٹن جاری کرنے والا ملک/Country of Issue	
3.	TIN/ٹن جاری کرنے والا ملک/Country of Issue	

- c. In case any of the parameters in Part I indicates that you are a US person or a person resident outside of India for tax purpose and you do not have Taxpayer Identification Numbers/functional equivalent, please complete and sign the Self-Certification section given in Part IV.
 اگر حصہ I میں کوئی بھی پیرامیٹر یہ ظاہر کرتا ہے کہ آپ یو ایس شخص ہیں یا ٹیکس کے مقصد سے بھارت سے باہر مقیم ہیں اور آپ کے پاس محصول دہندہ کی شناخت کا نمبر/مساوی دستاویز نہیں ہے تو، براہ کرم حصہ IV کے سیلف سرٹیفیکیشن حصہ کو پورا کریں اور اس پر دستخط کریں۔

- I am a person resident out of India with (choose only if applicable):
 میں بھارت سے باہر مقیم ہوں (قابل اطلاق ہو تبھی منتخب کریں):
- Country not issuing TIN/Functional equivalent _____ (mention Visa/Residence/Work permit number)
 ملک کی طرف سے اگر ٹن/مساوی دستاویز جاری نہ کیا گیا ہو تو (ویزا/اقامت/ورک پرمٹ نمبر دیں)
- Dependent visa _____ (mention dependent visa number)
 ڈیپنڈنٹ ویزا (ڈیپنڈنٹ ویزا کا نمبر لکھیں)
- Student visa _____ (mention student visa number)
 اسٹوڈنٹ ویزا (اسٹوڈنٹ ویزا کا نمبر لکھیں)
- Seafarer status _____ (mention CDC/visa number)
 سمندری مسافر کی حیثیت (سی ڈی سی/ویزا نمبر لکھیں)
- Going to the country of residence for first time _____ (mention visa number. TIN/functional equivalent to be communicated to the bank within 90 days, else account will get closed).
 پہلی بار اقامت والے ملک میں جا رہے ہیں (ویزا نمبر لکھیں۔ 90 دنوں کے اندر اندر بینک کو ٹن/مساوی دستاویز مطلع کیا جائے ورنہ اکاؤنٹ بند ہو جائے گا)

OR/یا

- I am a person resident in India as well as resident for tax purposes in India (Please also fill Part IV self-certification)
 میں بھارت میں پرسن ریڈیڈنٹ ہوں ساتھ ہی بھارت میں ٹیکس مقاصد کی غرض کا رہائشی ہوں (براہ کرم حصہ IV کا سیلف سرٹیفیکیشن بھی پھریں)

- d. In case you are declaring US person status as 'No' but your Country of Birth is US, please provide document evidencing Relinquishment of Citizenship. If not available provide reasons for not having relinquishment certificate _____
 اگر آپ یو ایس شخص کی حیثیت 'نا' بیان کر رہے ہیں لیکن آپ کی پیدائش کا ملک یو ایس ہے تو، براہ کرم شہریت کے ترک کے ثبوت کا دستاویز فراہم کریں۔ اگر دستیاب نہیں ہے تو ترک کا سرٹیفیکیشن کیوں نہیں ہے اسکی وجہ بتائیں

- e. Please also fill Part IV Self-Certification.
 براہ کرم حصہ IV کا سیلف سرٹیفیکیشن بھی پھریں

(Part III- Customer Declaration (Applicable for all customers

حصہ III- کسٹمر ڈیکلاریشن (تمام صارفین کے لئے قابل اطلاق):

(i) Under penalty of perjury, I/we certify that:

دروغ حلفی کی سزا کے تحت، میں/ہم یہ تصدیق کرتا ہوں/کرتے ہیں:

1. The applicant is (i) an applicant taxable as a US person under the laws of the United States of America ("U.S.") or any state or political sub division thereof or therein, including the District of Columbia or any other states of the U.S., (ii) an estate the income of which is subject to U.S. federal income tax regardless of the source thereof. **(This clause is applicable only if the account holder is identified as a US person)**

یہ درخواست دہندہ (i) ریاستہائے متحدہ امریکہ ("یو. ایس.") یا اس کے یا اس میں کسی ریاست یا سیاسی ذیلی ڈویژن بشمول ڈسٹرکٹ آف کولمبیا کے قوانین کے تحت ہو ایس شخص ہیں اور ٹیکس قابل اطلاق ہے، (ii) کوئی اسٹیٹ ہے اور جسکی آمدنی امریکی وفاقی انکم ٹیکس سے مشروط ہے چاہے اس کا ذریعہ کچھ بھی ہو۔ (اس شق کا اطلاق تبھی ہوتا ہے جب اکاؤنٹ ہولڈر کی شناخت ہو ایس شخص کے طور پر ہوتی ہے)

2. The applicant is an applicant taxable as a tax resident under the laws of country outside India. **(This clause is applicable only if the account holder is a tax resident outside of India)**

درخواست دہندہ ایسا درخواست گزار ہے جس پر بھارت کے باہر کے ملک کے قوانین کے تحت ٹیکس ریڈیڈنٹ کے طور پر ٹیکس کا اطلاق ہوتا ہے۔ (اس شق کا اطلاق تبھی ہوتا ہے جب اکاؤنٹ ہولڈر بھارت کے باہر ٹیکس ریڈیڈنٹ ہے)

(iii) I/We understand that PNB MetLife is relying on this information for the purpose of determining the status of the applicant named above in compliance with FATCA/CRS. PNB MetLife is not able to offer any tax advice on CRS or FATCA or its impact on the applicant. I/we shall seek advice from professional tax advisor for any tax questions.

میں/ہم یہ سمجھتا ہوں/سمجھتے ہیں کہ پی این بی میٹ لائف ایف اے ٹی سی اے/سی آر ایس کے مطابق مندرجہ بالا نام کے درخواست گزار کی حیثیت کا تعین کرنے کے مقصد کے لئے اس معلومات پر منحصر ہے۔ پی این بی میٹ لائف سی آر ایس یا ایف اے ٹی سی اے کے حوالہ سے ٹیکس کے تعلق سے یا درخواست دہندہ پر اس کے اثرات کے حوالہ سے کوئی مشورہ دینے کے قابل نہیں ہے۔ میں/ہم ٹیکس کے متعلق کسی بھی سوال کے لئے ماہر ٹیکس سے مشورہ حاصل کروں گا/کریں گی۔

(iii) I/We agree to submit a new form within 30 days if any information or certification on this form becomes incorrect.

میں/ہم اس فارم پر کسی بھی معلومات یا سرٹیفیکیشن کے غلطی ہونے پر 30 دنوں کے اندر نیا فارم جمع کرنے کے لئے راضی ہوں/ہیں۔

(iv) I/We agree that as may be required by domestic regulators/tax authorities PNB MetLife may also be required to report, reportable details to CBDT or close or suspend my account.

میں/ہم اس بات سے متفق ہوں/ہیں کہ ملکی ریگولیٹرز / ٹیکس اداروں کی ضرورت کے حساب سے پی این بی میٹ لائف سی بی ڈی ٹی کو قابل رپورٹنگ تفصیلات رپورٹ کرنے کی یا میرا اکاؤنٹ بند کرنے یا معطل کرنے کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔

(v) I/We certify that I/we provide the information on this form and to the best of my/our knowledge and belief the certification is true, correct, and complete including the taxpayer identification number of the applicant.

میں/ہم اس بات کی تصدیق کرتا ہوں/کرتے ہیں کہ جو معلومات اس فارم پر فراہم کی گئی ہے وہ میرے علم اور یقین کی بنا پر صحیح ہے اور یہ کہ درخواست گزار کا محصول دہندہ نمبر سمیت سرٹیفیکیشن صحیح، درست اور مکمل ہے

If I am/we are subject to tax reporting requirements in any country other than India or if, at any time, I/we become subject to tax reporting requirements in any country other than India, I/we understand that PNB MetLife India Insurance Co Ltd., may be required to share information about my/our PNB MetLife India Insurance Co. Ltd, Policy with the relevant Indian tax authorities who may share such information with the relevant overseas competent authority.

اگر مجھے/ہمیں بھارت کے علاوہ کسی اور ملک میں ٹیکس رپورٹنگ کی ضرورت ہوتی ہے یا کسی بھی وقت بھارت کے علاوہ کسی بھی ملک میں ٹیکس رپورٹنگ کی ضرورت آتی ہے تو میں/ہم سمجھتا/سمجھتے ہوں/ہیں کہ پی این بی میٹ لائف انڈیا انشورنس کمپنی لمیٹیڈ کو میری/ہماری پی این بی میٹ لائف انڈیا انشورنس کمپنی لمیٹیڈ پالیسی کے بارے میں متعلقہ بھارتی ٹیکس حکام کو معلومات کا اشتراک کرنا پڑ سکتا ہے جو غیر ملک کے متعلقہ حکام کے ساتھ معلومات کا اشتراک کر سکتے ہیں۔

Signature: _____

دستخط:

Name: _____

نام:

Date:

تاریخ:

Part IV- Self-Certification: / حصہ IV- سیلف-سرٹیفیکیشن:

To be filled only if:

یہ تب بھرا جائے گا جب:

a) Name of the country in Part I is other than India and TIN or functional equivalent is not available, or

حصہ I میں ملک کا نام بھارت کے علاوہ کچھ اور ہوگا اور ٹن یا مساوی دستاویز دستیاب نہیں ہوگا، یا

b) US person is mentioned as Yes in Part I, and TIN is not available

حصہ I میں یو ایس شخص میں ہاں لکھا ہوا ہوگا اور ٹن دستیاب نہیں ہوگا

I confirm that I am neither a US person nor a resident for Tax purpose in any country other than India, though one or more parameters suggest my relation with the country outside India.

Therefore, I am providing the following document as proof of my citizenship and residency in India. Also I agree to provide details in case.

میں تصدیق کرتا/کرتی ہوں کہ میں نہ پی ایس شخص ہوں نہ پی بھارت کے علاوہ کسی ملک میں ٹیکس کے مقصد سے مقیم ہوں، حالانکہ ایک یا زائد پیرامیٹرز سے بھارت کے باہر میرے رشتہ واضح ہوتے ہیں۔ اس لئے، میں اپنی شہریت کے ثبوت اور بھارت میں مقیم ہونے کے ثبوت کے طور پر مندرجہ ذیل دستاویز فراہم کر رہا ہوں۔ اسکے علاوہ میں کسی بھی صورت میں تفصیلات فراہم کرنے کو راضی ہوں۔

If I am/we are subject to tax reporting requirements in any country other than India or if, at any time, I/we become subject to tax reporting requirements in any country other than India, I/we understand that PNB MetLife India Insurance Co Ltd., may be required to share information about my/our PNB MetLife India Insurance Co. Ltd, Policy with the relevant Indian tax authorities who may share such information with the relevant overseas competent authority.

اگر مجھے/ہمیں بھارت کے علاوہ کسی اور ملک میں ٹیکس رپورٹنگ کی ضرورت ہوتی ہے یا کسی بھی وقت بھارت کے علاوہ کسی بھی ملک میں ٹیکس رپورٹنگ کی ضرورت آتی ہے تو میں/ہم سمجھتا/سمجھتے ہوں/ہیں کہ پی این بی میٹ لائف انڈیا انشورنس کمپنی لمیٹیڈ کو میری/ہماری پی این بی میٹ لائف انڈیا انشورنس کمپنی لمیٹیڈ پالیسی کے بارے میں متعلقہ بھارتی ٹیکس حکام کو معلومات کا اشتراک کرنا پڑ سکتا ہے جو غیر ملک کے متعلقہ حکام کے ساتھ معلومات کا اشتراک کر سکتے ہیں۔

Signature: _____

دستخط:

Document Proof submitted (Please tick document being submitted)

جمع دستاویزی ثبوت (براہ کرم جمع کئے گئے دستاویزات پر نشان لگائیں)

Passport

پاسپورٹ

Election Id Card

الیکشن شناختی کارڈ

PAN Card

پین کارڈ

Driving License

ڈرائیونگ لائسنس

UIDAI Letter

یو آئی اے ڈی آئی کا خط

NREGA Job Card

این آر ای جی اے جاب کارڈ

Govt. Issued ID Card

سرکار کی طرف سے جاری شناختی کارڈ